

澜沧江-湄公河环境合作中心
Lancang-Mekong Environmental Cooperation Center

LMC ECONOMIC DEVELOPMENT BELT & GREEN PRACTICES AND PROSPECTS OF TEXTILE ECO-INDUSTRIAL PARK

澜湄经济带与生态工业园区绿色实践与展望

LANCANG-MEKONG ENVIRONMENTAL COOPERATION CENTER
澜沧江-湄公河环境合作中心

丁宇 DING YU

主要内容

Main Content

澜湄经济带与生态工业园合作背景
Cooperation Background of Eco-industrial Parks in Lancang-Mekong Region

越南纺织工业园绿色化投资调查研究经验分享
Experience Sharing for the Investigation on Green Investment on
Vietnam's Textile Industrial Parks

澜湄国家纺织工业园区绿色投资的平台支撑
Platform Support for the Cooperation on Textile Eco-industrial Parks in
Lancang-Mekong region

澜湄国家纺织生态工业园区合作展望
Cooperation Prospects on textile eco-industrial parks in Lancang-Mekong
region



澜湄经济带与生态工业园合作背景

Cooperation Background of Textile Eco-industrial Parks in Lancang-Mekong Region

趋势与意义

Trend and Significance



▶ 澜湄各国经济持续快速发展，工业园区逐渐成为重要投资平台。

The economic development of all LMC countries continues to develop rapidly, and industrial parks have gradually become an important investment platform.

▶ 2018年12月17日，澜沧江-湄公河合作第四次外长会提出“以打造澜湄流域经济发展带为重点，探讨建立产能合作联盟、设立合作基金、推动建设产能合作园区，构建更完善的次区域产业链和价值链”。

The fourth Lancang-Mekong Cooperation Foreign identified six directions of development for future cooperation. One of the directions is enhancing cooperation on production capacity which means that the LMC countries could seek the establishment of a production capacity cooperation alliance, setting up of cooperation funds, and pushing forward.

▶ 绿色化是全球工业园发展的重要趋势。加强生态工业园建设，对于维护澜湄各国的环境利益，保障澜湄地区经济可持续发展具有重要意义。

Greening is an important trend in the development of global industrial parks. Strengthening the construction of eco-industrial parks is of great significance for safeguarding the environmental interests and ensuring the sustainable development of the economy in Lancang-Mekong region.

基本概念

Basic Concept

生态 (Eco)
可**持**续 (Sustainable)
低**碳** (Low Carbon)
绿**色** (Green)
循**环** (Circular)

工业 (Industrial)
特别**经**济 (Special Economic)
技**术** (Technical)
投**资** (Investment)
制**造** (Manufacturing)

园区 (Park)
区 (Zone)
区域 (Area)
集**群** (Cluster)
地**产** (Estate)



工业园与其绿色化建设的驱动因素

Driving Factors of Eco-Industrial Park Construction

经济驱动力

Economic Drivers

- 创造更多就业
More employment creation
- 为园区企业与中小型企业或社团提供平台
Linkages between industrial park firms and small and medium sized enterprises (SMEs) and communities
- 通过外商直接投资实现技术与知识转换
Technology and knowledge transfer through FDI

社会驱动力

Social Drivers

- 安全生产，降低犯罪
Better security and crime prevention
- 更好的工作与劳动力培训，促进地方就业及性别平等
Better working and labors training, local jobs, gender equality
- 更好地保障职工健康与人身安全
Improved occupational health and safety

环境驱动力

Environmental Drivers

- 相关政策与市场机制规定
The presence of relevant policy and market mechanisms
- 通过绿色供应链提高资源利用效益
Greening the supply chain for leading to improved resources
- 环境管理与保护
Management and Conservation
- 环境友好型基础设施
Environmental Friendly Infrastructure
- 高效生产与绿色增长要求
Increased demand to improve efficiency and greening growth.

中国在境外投资工业园区概况

Overview of China's investment of industrial parks in Mekong Countries

截至2018年上半年，中国在46个国家建设100个境外经贸合作区，70%以上分布在“一带一路”沿线国家，累计投资350亿美元，吸收企业逾4500家，为东道国创造税收近30亿美元，就业岗位近30万个。

As of September 2017, 75 overseas SEZs are being built by Chinese enterprises, covering 36 countries, bringing together investment of nearly 24.19 billion US dollars and attracting 1522 enterprises into the zone.

中国20个境外经贸合作区，17个位于“一带一路”沿线国家，亚洲10个，非洲4个，欧洲共6个（其中俄罗斯4个），包含加工制造型园区12家、资源利用型园区5家、农业产业型园区2家、商贸物流型园区1家，共吸引入园企业700多家。

The Ministry of Commerce confirmed that the distribution of the 20 overseas SEZs assessed by the Ministry of commerce is located in 17 countries along the "one belt and one road" area, of which 10 are in Asia, 4 in Africa, and 6 in Europe (4 of Russia).

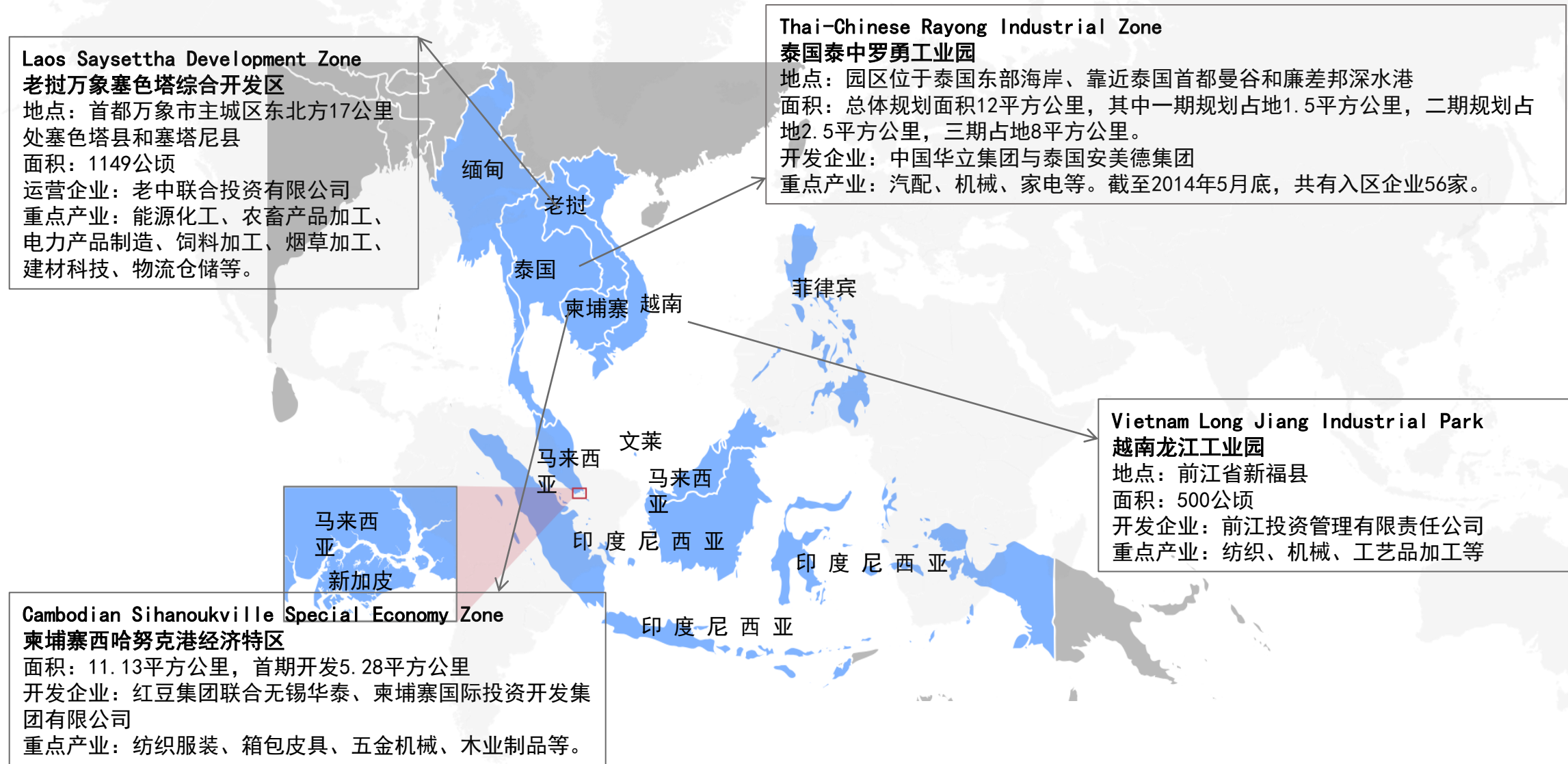


图1：境外经济贸易合作区部分分布图

资料来源：商务部官方网站

中国在湄公河国家境外经贸合作区投资现状

China's Investment in Overseas ETCZs in Mekong Countries



中国境外工业园区绿色化投资趋势



澜沧江-湄公河环境合作中心
Lancang-Mekong Environmental Cooperation Center

Chinese Green Investment Trend for Overseas Industrial Park

政策导向：政府专门出台“一带一路”环境风险防范与工业园绿色化建设相关政策文件，营造中国境外工业园绿色化发展新空间

Policy orientation: the government has issued relevant policy documents on environmental risk prevention along the belt and road and green construction of industrial parks, so as to create a new green space for the development of China's overseas industrial parks.

- 《国务院关于推进国际产能和装备制造合作的指导意见》（国发〔2015〕30号）
The State Council's Guiding Opinions on promoting cooperation in international capacity and equipment manufacturing
- 《对外投资合作环境保护指南》（商合函[2013]74号）
Guide to environmental protection for foreign investment cooperation
- 《关于推进绿色“一带一路”建设的指导意见》（环国际[2017]58号）
Guiding opinions on promoting green "one belt and one road" construction
- 《“一带一路”生态环境保护合作规划》（环国际[2017]65号）
The belt and road" ecological environment protection cooperation plan
- 《发改委、商务部等28部门关于加强对外经济合作领域信用体系建设的指导意见》（发改外资〔2017〕1893号）
Guiding Opinions of the National Development and Reform Commission, the People's Bank of China, and the Ministry of Commerce, and Other Departments on Strengthening the Development of a Credit System in the Foreign Economic Cooperation Field



澜湄国家纺织工业园可持续发展调查研究经验分享

Experience Sharing for the Investigation Research on
Environmentally Sustainable Development of Textile Industrial Parks in LMC Countries

澜湄地区纺织行业的水环境问题

Water Environmental Problems caused by textile industries in Lancang-Mekong Region

- 将“**产业结构更偏向于传统污染行业，在环境方面有一定敏感度的工业园区**”作为研究的主体对象。

The industrial structure is more biased towards traditional polluting industries, and industrial parks with certain sensitivity in the environment are the main targets of research.

- 澜湄地区纺织行业引起的**水环境问题**日益严重，迫切需要转型升级。

The problem of **water environmental problem** caused by the textile industry is getting more serious, and there is an urgent need for transformation and upgrading.

- ✓ 结合澜湄地区行业发展现状与趋势，选取**纺织行业**作为生态工业园区研究的重点行业。

Combining the status quo and trend of industry development in the region, the **textile industry** is selected as the key industry for the research of eco-industrial parks.



图片来源：越通社



Image: Shinshiro Kenji Arthur

澜沧江-湄公河国家纺织工业园投资可持续发展与案例分析研究 (LMEC-WWF)

Case Studies on Sustainable Investment in Textile Industrial Parks of Lancang-Mekong Countries (LMEC-WWF)

——以越南为例 Take Vietnam as an example



越南调研

Investigation

调研走访越南纺织工业园区，了解其环境管理现状与需求，为推动湄公河国家工业园绿色化投资提供基础调查。

To visit the Vietnam's Textile Industrial Parks and understand the current status and needs of environmental management, and provide a basic survey to promote the green investment of industrial parks in Lancang-Mekong region.



研讨与对话

Seminars and Dialogues

与相关组织机构座谈，推动澜湄纺织生态工业园合作，获得各方积极响应。

To organize seminars on the Project, fully exchange with representatives and experts from relevant departments.

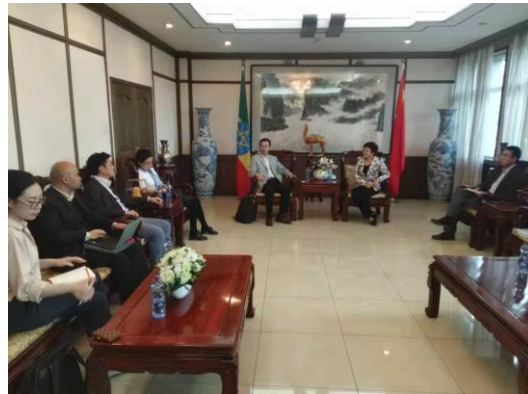
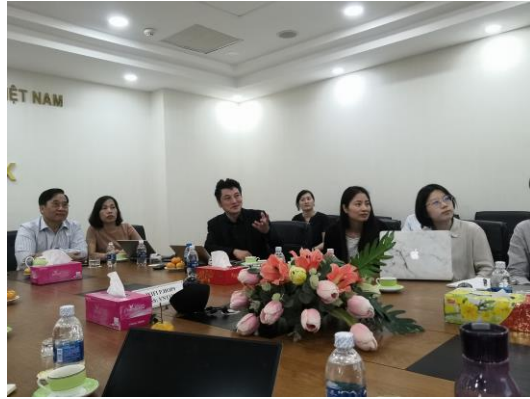


调研报告撰写

Investigation Report

撰写中国在湄公河国家纺织工业园投资绿色化调研报告。

To complete the Report on *Case Studies on Sustainable Investment in Veitnam's Textile Industrial Parks*



调研发现

Investigation Findings

- **纺织服装行业是越南的重要的经济支柱，越南正以人工和生产成本低、关税优惠，以及自贸协定的增加等优势，迎来新一轮包括中国在内的外资潮。**
The textile and garment industry is an important economic pillar of Vietnam. Vietnam is welcoming a new round of foreign investment including China with the advantages of low labor and production costs, preferential tariffs, and increased free trade agreements.
- **越南政府在政策层面重视生态工业园建设以及工业发展中的环境保护问题。**
The Vietnamese government attaches importance to the construction of eco-industrial parks and environmental protection issues in industrial development at the policy level.



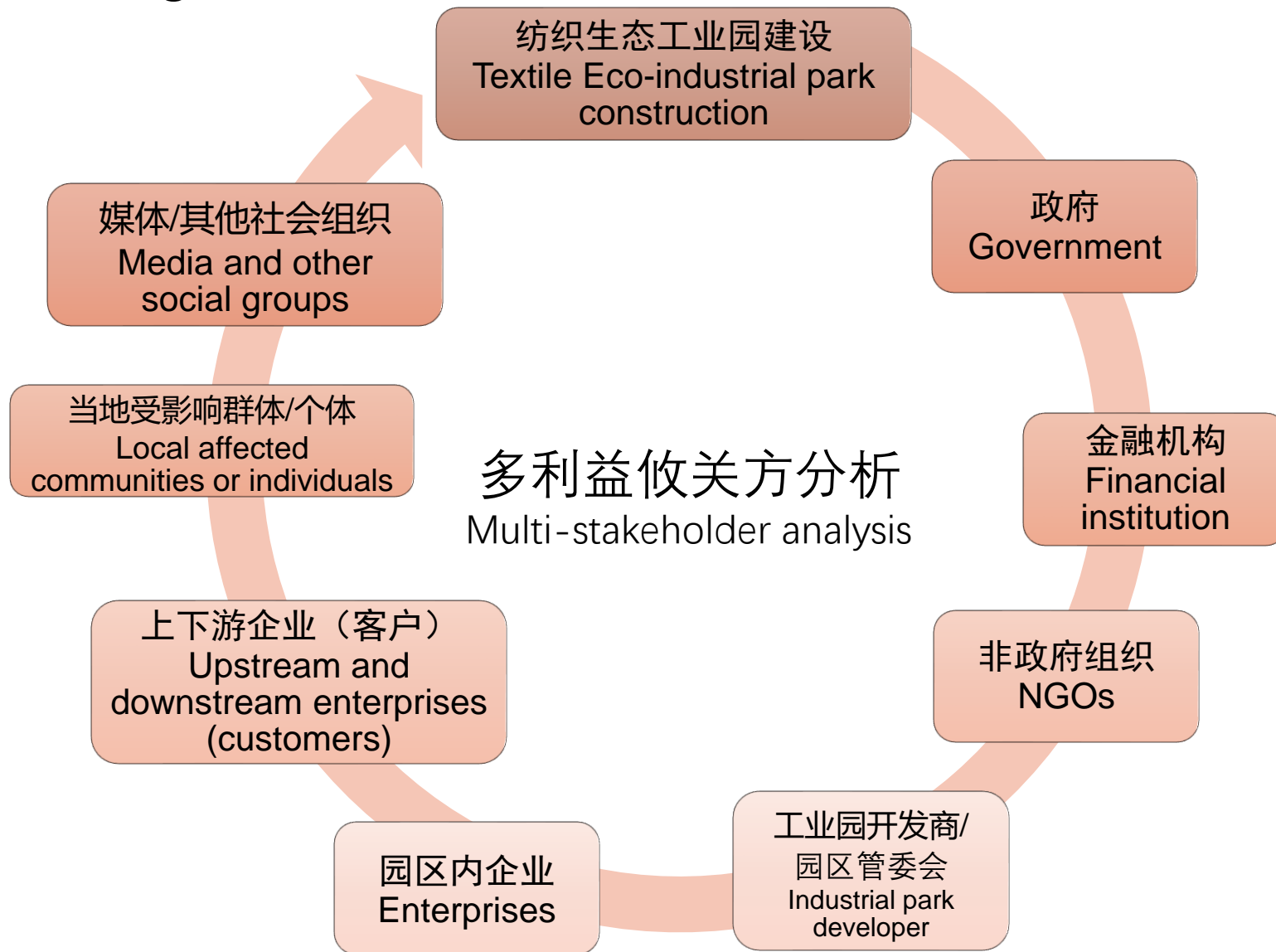
调研发现

Investigation Findings

- **越南纺织工业用水和水处理市场规模将不断增长。**
The water use of Vietnam's textile industry and water treatment market will continue to grow.
- **越南对环境各类服务需求主要来自环境政策与标准、环境执法、能力建设、尽职调查、环保产业与技术服务等。**
Vietnam's demand for various environmental services mainly comes from environmental policies and standards, environmental law enforcement, capacity building, due diligence, environmental protection industry and technical services.

调研发现

Investigation Findings





澜湄国家纺织生态工业园区合作的平台支撑

Platform Support for the Cooperation on Textile Eco-industrial Parks in Lancang-Mekong Region

澜沧江-湄公河环境合作

Lancang-Mekong Environmental Cooperation

- 2017年3月，澜沧江 - 湄公河合作（澜湄合作）首次领导人会议发表《澜沧江-湄公河合作首次领导人会议三亚宣言》和《澜沧江-湄公河国家产能合作联合声明》，《三亚宣言》提出支持加强经济技术合作，建设边境地区经济合作区、产业区和科技园区。

In March 2017, the Lancang-Mekong Cooperation (LMC) First Leaders' Meeting issued the Sanya Declaration of the First Leaders' Meeting on LMC and the Lancang-Mekong Cooperation Joint Statement on Productivity Cooperation among the Lancang-Mekong Countries. The Sanya Declaration proposed support for strengthening economic and technological cooperation and building economic cooperation in border areas. District, industrial area and science and technology park.

- 2017年12月召开的澜沧江-湄公河合作第二次领导人会议成果文件《澜沧江 - 湄公河合作五年行动计划（2018 - 2022）》中提出“推进澜沧江-湄公河环境合作中心建设，制定《澜沧江-湄公河环境合作战略》，实施‘绿色澜湄计划’”。

The Outcome Document of the Second Lancang-Mekong River Cooperation Leaders' Meeting held in December 2017, Lancang-Mekong River Cooperation Five-Year Plan of Action (2018-2022), put forward the idea of “promoting the construction of Lancang-Mekong River Environmental Cooperation Center, formulating the Lancang-Mekong River Environmental Cooperation Strategy and implementing the “Green Mekong Plan””.

- 2018年12月17日，澜沧江-湄公河合作第四次外长会成果：以打造澜湄流域经济发展带为重点，开展产能、创新、民生、环保等领域合作，不断加强机制建设，推动澜湄合作与次区域其他机制优势互补、相互促进，为次区域经济社会发展做出更大贡献。

The fourth Lancang-Mekong Cooperation Foreign Ministers' meeting opened in Luang Prabang, Laos on 17th Dec., 2018. The LMC countries have identified six directions of development for future cooperation. The development directions include jointly building LMC Economic Development Belt, carrying out cooperation on production capacity, enhancing innovation cooperation, giving priority to improvement of people's livelihood, deepening environmental protection, and upholding openness and inclusiveness.



澜沧江-湄公河纺织生态工业园合作展望

Cooperation Prospects of Textile Eco-industrial Parks in Lancang-Mekong Region

澜沧江-湄公河纺织生态工业园合作展望

Cooperation Prospects of Textile Eco-industrial Parks in Lancang-Mekong Region

政策层面
POLICY Level

澜湄国家纺织生态工业园政策与标准等方面的合作
Provides technically and systematically supports for the *Guides, Regulations, Standards and other policy documents for Textile Eco-Industrial Parks in Lancang-Mekong Countries*

项目层面
PROJECT Level

对比分析、案例、生态工业园建设模式研究、多利益攸关方分析、政策建议
Situation analysis, cases, environmental management model exploration, multi-stakeholder cooperation discussion, policy recommendations

联合研究
Joint Research

调研
Investigation

能力建设与研讨
Capacity Building and Dialogues



绿色澜湄计划

Green Lancang-Mekong Plan

——开展联合研究，推动环境政策主流化

Joint Research to Promote Mainstreaming of Environmental Policy

➤ 开展澜湄经济带与生态工业园区管理调研，促进澜湄绿色经济带建设

Research on Management of Lancang-Mekong Economic Belt and Eco-industrial Park.

➤ 开展澜湄低碳工业园与应对气候变化行动研究，组织环境标准合作与技术能力建设活动

Developing Lancang-Mekong Low Carbon Industrial Park and Action Research on Climate Change, Organizing Environmental Standards Cooperation and Technological Capacity Building Activities.



澜沧江-湄公河环境合作中心
Lancang-Mekong Environmental Cooperation Center

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION!

Our Website:

www.lmec.org.cn

Wechat Public Account:





感谢聆听!